

JOAQUIN DE ENTRAMBASAGUAS

Algo acerca del autor de la "Universidad de Amor"
y de su delación a la Inquisición

DE LA «REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA»

TOMO XXVIII — 1944

M A D R I D

TALLERES TIPOGRÁFICOS DE SILVERIO AGUIRRE TORRE
General Álvarez de Castro, 40

1944

ALGO ACERCA DEL AUTOR DE LA «UNIVERSIDAD DE AMOR» Y DE SU DELACION A LA INQUISICION

Entre las obras pertenecientes a la Edad de Oro de la literatura española, injustamente olvidadas, figura, sin duda alguna, la *Universidad de Amor y Escuelas del Interés*, original, sutil y agudísima muestra de la prosa barroca de filiación quevedesca, cuyo autor no aparece definitivamente identificado.

Se publicó, por primera vez, la *Universidad de Amor* en Madrid, en 1636, a nombre del *Maestro Antolínez de Piedrabuena* —indudablemente seudónimo, ya que no se encuentran noticias de tal personaje en parte alguna y su invención trasciende a rebuscadísima a la legua— y acompañada de las fábulas burlescas de *Apolo y Dafne* y de *Pan y Siringa*, de Salvador Jacinto Polo de Medina; de la *Fábula de las tres Diosas*, de Gabriel de Corral; de *El mayor dolor de Amor*, del *M. Hipólito Laurencio de Castilla* —también seudónimo, a no dudar, por las mismas razones expuestas con respecto a su colega el *Maestro Antolínez de Piedrabuena*—, y un *Romance a un hombre muy largo de cuerpo*, anónimo¹, todo lo

¹ He aquí la descripción bibliográfica de esta rarísima edición, que no hallo publicada en parte alguna:

PORTADA:

Universidad / de Amor, / y / Escuelas del / interés. / Verdades soñadas, /

cual se agregó allí para completar el volumen, harto menguado aun con las adiciones citadas.

o sueño verdadero. / Al pedir de las mugeres. / Por el Maestro Antolinez de Piedrabuena. / Al Marques Duque del Infantado y de Lerma. / — / Con licencia en Madrid, / Por la viuda de Alonso Martín. Año 1636. / A costa de Francisco de Robles, mercader de libros.

FORMATO:

Un vol. en 12.º (14,50 × 9,50 cms.), 8 fols. s. n. de Prels. + 70 fols. num. + 2 fols. s. n. de texto.

CONTIENE: *Preliminares*: «Licencia del Consejo», por Don Diego de Cañizares y Arteaga «para que se pudiesen imprimir por vna vez dos tratados. Vno, que se intitula: *Vniuersidad de Amor y Escuela* (sic) *del interés, al pedir de las mugeres*. Y otro: *El mayor dolor de Amor, y vnas Fabulas de varios versos de Poesia, compuestos por diferentes Poetas.*» Madrid. 12. Agosto. 1636; «Tassa», por el mismo, de a «cuatro marauedis y medio cada pliego». Madrid. 27. Octubre. 1636; «Fe de erratas» de la presente edición y certificado de estar conforme al original por el Lic. Murcia de la Llana. Madrid. 26. Octubre. 1636; «Apreciación del Maestro Valdiuielso», del libro «que escriuió el Maestro Antolinez de Piedrabuena, con titulo de *Vniuersidad de Amor, y Escuelas del interés, he visto, y en el vna inuectiua no menos razonada que ingeniosa: contra las mugercillas que vn entendido llamaua auentureras, que viuen de sus culpas y mueren de sus penas, que son el desdoro de la naturaleza, la injuria de la honestidad, y el desprecio de la Republica: en el qual con auisos desengañados, persuade a la jubentud incauta, que huyan de sus alagos mentidos, y sus falsías verdaderas.*» «Y lo mismo digo de los versos de Salvador Jacinto Polo de Medina, y de don Gabriel de Corral. Y lo mismo siento del discurso sobre el mayor dolor de Amor, que está al fin desta *Vniuersidad de Amor.*» Madrid. 10. Mayo. 1636; Licencia del ordinario, Lic. Lorenço de Iturrizarra, dada por Gabriel de Roxas. Madrid. 10. Mayo. 1636; «Apreciación del P. M. Fr. Diego Nysseno, Monge del Orden del gran Basilio». Madrid. 25. Julio. 1636; «A Don Rodrigo de Mendoça, Roxas, y Sandoual, Marqués del Cenete, Duque del Infantado, Duque de Lerma, Duque de Cea, Marqués de Santillana, Marqués de Denia, Marqués de Villamiçar, Marqués de Arguesso y Campoo, Conde de Saldaña, Conde del Real de Mançanares, Conde de Ampudia y del Cid, Señor de las Casas de Mendoça y de la Vega, Señor de la Prouincia de Lieuana, y de las Hermandades de Alaua, Señor de las Villas de Hita y Buitrago, y su tierra, Comendador de Zalamea, Orden de Alcantara, &c.»; Dedicatoria firmada por «Francisco de Robles su librero» y «Prologo al pobre letor», por el autor. *Texto*: «*Vniuersidad de Amor y Escuelas del interés*» (fols. 1 al 19 vto.); «*Fabula de Apolo, y Daphne. Burlesca.* Por el licenciado Salvador Jacinto Polo de Medina»

Un contemporáneo de la *Universidad de Amor*, D. Nicolás Antonio¹, la juzga, acertadamente, «librillo gracioso e ingenioso», y añade estas interesantes palabras: «si no me engaño, su autor fué Benito Ruiz, dominico», escritor del cual, sin embargo, no he logrado hallar ningún otro dato que aclare su personalidad.

Cierto que la afirmación del insigne bibliógrafo no es absoluta en su expresión; pero, en cambio, me parece evidente que abundantes razones tendría para identificar con su coetáneo al fingido *Antolínez de Piedrabuena*, ya que una de las características del gran erudito sevillano es la exactitud de las atribuciones en su *Bibliotheca*.

En 1640 apareció en Zaragoza una nueva edición del libro atribuido al *Maestro Antolínez de Piedrabuena*, con los aludidos poemas de Polo de Medina y de Corral, pero sustituyendo *El mayor dolor de Amor*, del M. Hipólito Laurencio de Castilla, y el anónimo *Romance a un hombre muy largo de cuerpo*, por una *Segunda parte de la Universidad de Amor*, a nombre del *Bachiller Gastón Daliso de Orozco*², — que nadie

(fols. 20 al 29 vto.); «Fabula de Pan, y Syringa. Burlesca. Por el licenciado Salvador Jacinto Polo de Medina» (fols. 30 al 36); «Fabula de las tres diosas, De don Gabriel de Corral» (fols. 36 vto. al 38); «El mayor dolor / de Amor / Autor el M. Hipolito Lav. / vecino de Castilla. / A / Christoval de Salazar / y Mardones, Oficial Mayor / de la Secretaría del Reyno / de Sicilia. / (*Adornito*) / Con licencia en Madrid. / Por la viuda de Alonso Martín. / Año M. DC. XXXVI. / A costa de Francisco de Robles, mercader de libros», precedido de dedicatoria, suscrita por el Autor (fols. 39 al 70 vto.), y «Romance a vn hombre mui largo de cuerpo» («Longaniza en carne humana») (fols. 1 al 2 s. n.). Un ejemplar de la Biblioteca Nacional. Madrid.

(Sig. $\frac{R}{11523}$).

¹ *Bibliotheca Hispana Nova*. T. II. Madrid, 1788 (pág. 340 b).

² Don Manuel Jiménez Catalán describe así esta edición en un *Ensayo de una tipografía zaragozana del siglo XVII* (Zaragoza, 1925, pág. 203), que reproduzco, rectificando algún error para que el lector pueda confrontarla con la impresión primera:

«Vniversidad / de Amor, / y / Escuelas de / el interes. / Verdades soñadas, / o sueño verdadero. / Al pedir de las / mugeres. / Por el Maestro Antolínez de Piedrabuena. / Con licencia. / — / Por Pedro Lanaja y Lamar-

cita, que yo sepa, y es, desde luego, tan seudónimo como los ya aludidos anteriormente —y así siguió publicándose el librito en adelante¹, sin más modificaciones, siendo traducido

ca, Impressor / del Reyno de Aragon, y de la Ciudad, / y Vniversidad de Çaragoça, / Año 1640.

2 fols. y 44 h. para la Primera parte y 2 fols. y 34 páginas para la Segunda. 16 × 10 cms. 8.º perg.º.

Port.—Prologo al pobre lector.—Texto (folio).

Fol. 25. Fabula de Apolo y Dapne, por el Ldo. Jacinto Polo de Medina.

Fol. 36. Fabula de Pan y Siringa, del mismo.

Fol. 42 v.º. Fabula de las tres Diosas, de D. Gabriel Corral.

Portada de la

Segvnda parte de / la / Vniversidad de Amor, / i / Escuela del interés. / Escriviala / el Bachiller Gaston / Daliso / de / Orozco. / A las Damas de bven / arte / i / de mejor garabato. /

V. en b. —Dedicatoria. —A las Damas, etc., 10 Febrero 1635.—Al lector liberal.—Texto.

Segunda edición de la *Primera parte* y primera de la *Segunda*.»

Dos ejemplares en la Biblioteca Nacional. Madrid. (Sigs. $\frac{R}{1520}$ y $\frac{R}{7206}$).

Como puede verse por los preliminares, la obra estaba ya escrita en 1635, cuando debió de componerse tal vez la *Primera parte*.

¹ La tercera y segunda edición, respectivamente, de ambas partes se describe así por Jiménez Catalán (*Ob. cit.*, pág. 209) y contiene lo mismo que las anteriores de 1640:

«Vniversidad / de Amor, / y / Escvelas del interes. / Verdades soñadas, / o sueño verdadero, / al pedir de las mugeres. / Por el Maest. Antolinez de Piedrabuena. / Con licencia. / Por Pedro Lanaja y Lamarca, Impressor del / Reyno de Aragon y de la Ciudad, y Vniversi- / dad de Zaragoza, Año 1642
68 fols. u. 12 × 8 cms. 16.º perg.º.

Al v.º del fol. 49 se encuentra el siguiente frontis:

Segvnda parte / de la / Vniversidad / de amor / y / escuela del interés. / Escriviala / el bachiller Gaston Daliso / de / Orozco / a las damas de bven arte / y / de meior garabato.»

Hay dos ejemplares de esta edición en la Biblioteca Nacional. Madrid.

(Sigs. $\frac{R}{5974}$ y $\frac{R}{5982}$), que he utilizado para corregir algún error de la papeleta bibliográfica antecedente, de Jiménez Catalán, que he reproducido por razones ya indicadas.

Don Nicolás Antonio conoció otra edición de Zaragoza de 1645 —cuyo contenido sería idéntico seguramente al de la anterior, aunque nada dice—

al francés más tarde, tan libérrimamente, que más pudiera juzgarse la versión como obra distinta, imitada del original ¹.

y Salva poseyó un ejemplar incompleto que figura en el *Catálogo* de su biblioteca (n.º 1938). Brunet también la cita. (Cfr. Jiménez Catalán. *Ob. cit.*, pág. 227.)

Una edición de Zaragoza, 1658, aparece anotada dos veces por Cejador en su *Historia de la lengua y literatura castellana* (T. V. Madrid. 1916. Págs. 96 y 129); pero a pesar de la reiteración debe de ser error, ya que ni se tiene noticia de ejemplar ni la cita nadie más al parecer.

En cambio, he encontrado una francesa que creo no ha sido descrita nunca anteriormente, y por eso inserto a continuación su papeleta bibliográfica con el detalle que requiere su rareza. Como se verá, es reproducción de la primera de Zaragoza 1636, suprimiéndole los dos últimos textos:

PORTADA:

Vniversidad / de Amor, / y / Escuelas / del interés. / Sueño verdadero / o verdades soñadas / al pedir de las mugeres. / Van añadidas tres / Fabulas burlescas. / El todo dirigido al Excellentissimo Señor Duque de Bvrnonvila, Par de Francia, Escudero Mayor de la Reyna Christianissima, y Governador de Paris. / La que me pide me despide. / (*Escudo del impresor.*) / En Paris. En casa de Miguel Vaygon, Mercader de libros, y se venden en su tienda, al poço cierto debaxo del Relox del Palacio. / — / Año 1661.

FÓRMATO:

Un vol. en 12 prolongado (13,50 × 8 cms.), de 96 págs.

CONTIENE: *Preliminares*: «Al Excellentissimo Señor Duque de Bvrnonvila, Par de Francia, Escudero Mayor de la Reyna Christianissima y Governador de Paris.» Firmada por «su menor capellan F. P.» y «Prologo al pobre Letor», del autor. *Texto*: «Vniversidad de Amor y Escuelas del Intérés» (págs. 9 a 56) —sólo la Primera Parte, de *Antolínez de Pedrabuena*—: «Fabula de Apolo y Daphne. Burlesca. Por el Licenciado Salvador Jacintho Polo de Medina» (págs. 57 a 77); «Fabvla de Pan y Syringa. Burlesca. Por el Licenciado Salvador Jacintho Polo de Medina» (págs. 79 a 92); «Fabvla de las tres diosas. De Don Gabriel de Corral» (págs. 92 a 96).

Hay un magnífico ejemplar en la Biblioteca Nacional. Madrid.

(Sig. $\frac{R}{7165}$).

Más adelante se citan las ediciones de la Universidad de Amor que siguieron a ésta cronológicamente.

¹ La traducción o imitación comprende sólo la primera parte de la obra, esto es, la que salió a nombre de *el Maestro Antolínez de Piedrabuena*, a quien, por cierto, ni se cita en el libro cuya rareza merece su des-

Su autor, C. le Petit, ensalza a D. Diego de Saavedra Fajardo, de quien debió de ser amigo, y especialmente elogia su obra *Idea de un príncipe político y cristiano, representada en cien empresas*, tan popular entonces en toda Europa, y confiesa que, apasionado de la lengua castellana, realizó, como entretenimiento, la traducción de la *Universidad de Amor* al descansar de un viaje de cuatro años por España, Italia, Alemania, Holanda y otros países.

El propio Nicolás Antonio —y en este caso decididamente— atribuye la *Segunda Parte de la Universidad de Amor*, publicada con el seudónimo de *El Bachiller Gastón Daliso de Orozco* —que por cierto no cita—, al célebre erudito zaragozano Juan Francisco Andrés de Ustarroz, añadién-

cripción bibliográfica, que va a continuación, ya que me parece no se ha hecho hasta ahora:

PORTADA:

L'Escole / de / l'interest / et / l'Vniversité / d'Amour. / Songes veritables. / ou verites songées. / Galanterie morale. / Traduite d'Espagnol par C. le Petit. / La que me pide me despide. / C'est a dire, / Qui me demande ce que i ay, / Me donne d'abord mon cange. / (*Adornito*). / A Paris, / Chez Jean Gvignard, / dans la / grande Salle du Palais, a l'Image / Sainct Jean. / — / M. DC. LXII. / Auec priuilege du Roy.

FORMATO:

Un vol. en 12 prolongado (13,50 × 8 mms.) de 11 fols. s. n. 151 págs. + 5 págs. s. n.

CONTIENE: *Preliminares*: «Sixain pour Seruir de Dedicace, ou de tout ce qu'il plaira au lecteur», por C. le Petit. «Preface au lecteur curieux et commode, par l'auteur espagnol»; «Aduuis du traducteur au lecteur»; «A Monsieur le Petit sur la Traduction. Madrigal», por Richelet; «A Monsieur le Petit sur la Traduction. Dixain», por Ybert; «A Monsieur le Petit sur son Escolle de l'Interest, Sonnet», por Du Pelletier; «Au lecteur sur la Traduction de monsieur le Petit. Madrigalet», por Le C. du T.; y «Extraict du Priuilege du Roy», al editor, para imprimir el libro durante cinco años. Paris. 24. Octubre 1661. *Texto*: «L'Escole de l'Interest et l'Vnivesité d'Amour. Songes ventables, ou veritez songées. Traduction espagnole», y «Table des matieres contenuës en ce Liure».

Se encuentra un ejemplar en la Biblioteca Nacional, Madrid, (Sig.

$\frac{R}{9221}$), perfectamente conservado.

do que la escribió «en la Academia de los Anhelantes, acerca de no mezclar en los asuntos profanos, éstos con las cosas sagradas», y que se editó muchas veces ¹, como es verdad. Por otra parte, en el prólogo de esta *Segunda Parte* se hace una alusión confirmatoria de lo indicado, según se verá en las páginas que siguen.

En 1664 se reimprimía el dichoso libro en Zaragoza ², y,

¹ *Ob. cit.* T. I (pág. 693 a).

El canónigo Latassa reproduce estos datos de Nicolás Antonio, aunque no le cita, en sus *Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses*. Aumentadas y refundidas en forma de diccionario bibliográfico-biográfico por D. Miguel Gómez Uriel. Zaragoza. 1884. T. I (pág. 58 b), y también Jiménez Catalán (*Ob. cit.*, pág. 203), pero sin declararse a favor de la hipótesis.

² Reproduciendo el texto de las ediciones anteriores, ya reseñadas, de 1640 y 1642, etc...

Como Jiménez Catalán describe muy incompletamente esta edición (*Ob. cit.*, pág. 304), inserto a continuación una detallada ficha bibliográfica de ella, señalando además dos variedades tipográficas suyas, no advertidas hasta ahora, según creo.

PORTADA:

«Universidad / de Amor / y / Escuelas del / interés. / Verdades soñadas, / o Sueño verdadero. / Al / Pedir de las mugeres. / Por / El Maestro Antolinez de Piedrabuena. / Con licencia. / Año de 1664. / En Zaragoza, por Bernardo Nogués.»

FORMATO:

Un vol. en 12 (13 × 9,50 cms.) de 63 fols.

CONTIENE: *Preliminares*: «Prologo al pobre lector», del autor. *Texto*: «Universidad de Amor y Escuelas del interés» (fols. 3 al 24 vto.); «Fabvla de Apolo, y Daphne, burlesca. Por el Licenciado Saluador Jacinto Polo de Medina» (fols. 25 al 35 vto.); «Fabvla de Pan y Siringa. Burlesca. Por el Licenciado Saluador Jacinto de Medina» (fols. 35 vto. al 42 vto.); «Fabvla de las tres diosas. De Don Gabriel de Corral» (fols. 43 al 45); «Segvnda parte de la Vniversidad de Amor Y escuela del interés. Escriviola el Bachiller Gaston Daliso de Orozco. A las damas de buen arte y de mejor garabato», precedida de dedicatoria «A las damas de bven arte y de mejor garabato, salud y dineros que pescar», por el autor. Febrero 10 . 1605 (*sic*) y «Al lector liberal». — «Mas hablando ya en ceruleo, quiero que aduertas que en este breue volumen no se profana jocosamente lo diuino, ni dan motiuo al gracejo los nombres de los Santos Padres, acción irreligiosa aun entre los Ethnicos». (Fols. 45 vto. al 63 vto.) Este pasaje parece haber

a la vez, el mismo año y en la misma ciudad, se insertaban las dos partes de la *Universidad de Amor* en una edición de las *Obras* de Salvador Jacinto Polo de Medina¹, cuyo colector, Tomás Cabezas, explicaba así tan decidida atribución:

inspirado la hipótesis de Latassa ya citada, pero no sugiere ni confirma naturalmente la atribución a Ustarroz.

Hay tres ejemplares de esta edición en la Biblioteca Nacional, Madrid

(Sigts. $\frac{R}{1933}$, $\frac{R}{7056}$ y $\frac{R}{19675}$; pero presenta, en otros dos, variantes:

a) Reimpresión — o, mejor dicho, una parte de la edición— en mayor formato (15 × 10 cms.) sin ninguna otra diferencia. Dos ejemplares en la misma Biblioteca. (Sigts. $\frac{R}{5397}$ y $\frac{R}{8286}$).

b) Otra parte de la edición del formato de la anterior (15 × 10 cms.); pero con alguna variante tipográfica respecto de ella (Cfr., por ejemplo, los fols. 3 de ambas).

Un ejemplar en la misma Biblioteca (Sig. $\frac{R}{8760}$).

Posteriormente la *Universidad de Amor* se ha reimpresso una sola vez que yo sepa:

«*Universidad de Amor y Escuela (sic) del interés. Verdades soñadas y sueños verdaderos al pedir de las mujeres por el Maestro Antolínez de Piedrabuena. Esta obra se publicó en Madrid por primera vez, Viuda de Alonso Martín, el año 1636. Libro raro de dulce entretenimiento, en prosa clara y llena de chistes. Se atribuyó al bachiller Gaston Dalisco (sic) de Orozco y a Salvador Jacinto Polo de Medina; pero su verdadero autor fué el dominicano Benito Ruiz. Madrid. Imp. de Pueyo, s. a. Un vol. en 8.º (19 × 12,50 cms.) de 63 págs. + 1 en b.*

Contiene las dos partes de la obra, sin distinción de autor, como se ve por la portada, transcritas con ortografía moderna y precedidas de un breve prólogo divulgador del editor Luis Estesó.

¹ Reproduzco la descripción bibliográfica de esta edición, hecha por Jiménez Catalán (*Ob. cit.*, pág. 305) y revisada por mí sobre uno de los ejemplares de la Biblioteca Nacional:

Obras / en prosa, y en verso / de Salvador Jacinto Polo / de Medina, natural de la / ciudad de Mvrcia. / Recogidas / por vn aficionado svyo. / Dedicadas / A la Soberana Reyna del Cielo / y Tierra, María Santissima. Señora nuestra, concebida sin pecado original en el primer instante de / su animación / Con licencia. Impresso en Zaragoza, por Diego Dormer, Impresor de la Ciudad, / y su Real Hospital. Año de 1664. / A costa de Tomás Cabeças, Mercader de libros.

4 hojas de piels. y 346 págs. 20 × 15 cms. 8.º cull.ª pasta.

Poet. — v. en b, — Dedicatoria «A la avrora del Sol de jvsticia», Tomás

«A instancia de algunas personas doctas me ha obligado a juntar estas obras, repasadas, y confieso, que si vna vez comence a executar el mandato, mucho me arrepentí, por el mucho trabajo que me costó buscarlas, aviendolas consumido el tiempo, y el olvido...»

«He juntado la Vniversidad de Amor, por parecerme es del mismo autor, sinó lo fuese a lo menos no te desagradará verlo todo vnido, y lo que ha tantos años anda con las dos Fabulas de Apolo y Daphne, y Pan y Siringa.»

El afirmar la paternidad de Polo de Medina respecto de las dos partes de la *Universidad de Amor* —fundada en la común teoría de atribuir las a un mismo autor encubierto con

Cabezas.—Suma de las aprobaciones (sin fecha).—Imprimatur. Índice.—Prólogo «al lector».—Texto.—Contiene:

Academias del Jardín.

El buen humor de las Musas.

Fabula de Apolo y Daphne.

Fabula de Pan y Siringa.

Hospital de Incurables y Viaje de este Mundo y el otro.

A Lelio, Gobierno moral.

Fabula de las tres Diosas.

Vniversidad de Amor y Escuelas del Interés (las dos partes).»

El editor de la impresión de esta obra, de Zaragoza, 1670, llamado Martín Merinero, reprodujo incluso el prólogo del de la de 1664, Tomás Cabezas. (Cfr. Ticknor: *Historia de la Literatura Española*. Traducida al castellano, con adiciones y notas críticas, por D. Pascual de Gayangos y D. Enrique de Vedia. T. III. Madrid. 1854 (pág. 551), y Jiménez Catalán (*Ob. cit.*, pág. 321).

Por otra parte, en uno de los ejemplares de la edición de 1642 conservados en la Biblioteca Nacional, Madrid (Sig. $\frac{R}{5982}$), hay escrito en la segunda página de sus guardas, con letra del siglo XVIII, lo siguiente, que, a uno de sus lectores, sugeriría la edición objeto de esta nota:

«Esta obra es de Jacinto / Polo de Medina, Natu- / ral de la Ciu.^d de Murcia. / La primera vez que se imprimieron sus obras / fue en Madrid año 1630 / un t.^o en 8.^o y solo contene (*sic*) el Buen Humor de las Musas / y las Academias del Jardín.»

Semejante nota revela una común opinión con respecto a la paternidad de la *Universidad de Amor* desde 1664 en adelante. Ya se verá su error en lo que sigue.

seudónimos distintos y ser el exquisito poeta murciano el escritor, con nombre, más saliente del volumen—, debe desecharse definitivamente, no sólo por lo caprichoso de sus fundamentos, según se ha visto, sino por razones críticas de índole literaria. Gayangos y Vedia, los traductores y anotadores de Ticknor¹, observan las patentes diferencias de estilo entre la *Universidad de Amor* y otras obras análogas de Polo de Medina —como el *Hospital de incurables* (Orihuela, 1636)—, considerándola inferior a ellas, y José María de Cossío rechaza la atribución también², no hallando bases sólidas ningunas para admitirla. En fin, la lectura de las obras citadas, comparadas entre sí, no ofrece lugar a dudas, sin necesidad de llegar a minuciosos análisis estilísticos.

Creo que puede deducirse de todo lo expuesto que, siendo seudónimos los nombres de *el Maestro Antolínez de Piedrabuena* y *el Bachiller Gastón Daliso de Orozco*, a que aparecieron siempre atribuidas, respectivamente, las partes *Primera* y *Segunda* de la *Universidad de Amor y Escuelas del interés* —hasta su arbitraria inclusión, por un editor, entre las obras de Polo de Medina, en época tardía—, no han perdido su valor las afirmaciones de Nicolás Antonio identificando al primero con el dominico Fray Benito Ruiz —que no quería firmar la obra con su nombre por su contenido, nada propio en la pluma de quien vestía hábitos— y al segundo —aunque no cita el seudónimo el insigne bibliógrafo— con el célebre Juan Andrés de Ustarroz, que si no llega al ágil y ondulante barroquismo del anterior prosista, muestra dotes no vulgares de escritor nada en consonancia realmente con el docto erudito de sus otras obras.

Por lo tanto, resumiendo las conjeturas y deducciones expuestas, cabe suponer como lo más razonable —dando toda su fuerza a las opiniones de Nicolás Antonio— que la

¹ *Historia de la Literatura Española*, ya citada (T. III, pág. 551).

² Véase la *Introducción* a su edición de las *Obras escogidas* de Salvador Jacinto Polo de Medina. Madrid, 1931 («Los Clásicos Olvidados» T. X, págs. 27 y 30-31).

Universidad de Amor y Escuelas del interés no es obra de Salvador Jacinto Polo de Medina, como se ha creído por algunos, sino del dominico Fray Benito Ruiz, que usó el seudónimo de *el Maestro Antolínez de Piedrabuena (Primera Parte)*, y del erudito Juan Francisco Andrés de Ustarroz, que usó el de *el Bachiller Gastón Daliso de Orozco (Segunda Parte)*, a los cuales decididamente debe atribuirse respectivamente.

Además de lo expuesto, resulta que en 1661 se publicaron unas *Carnestolendas de Zaragoza en sus tres días*¹ a nombre de *El Licenciado Antolínez de Piedrabuena, natural de la villa de Madrid* —seudónimo asimismo—, que se ha identificado por los traductores españoles de Ticknor², Cejador³ y algún otro con el mismo autor que firma la *Primera Parte* de la *Universidad de Amor*, sin el menor fundamento en mi opinión, si se tienen en cuenta las siguientes circunstancias diferenciativas de ambos:

1.^a El extraño espacio de tiempo —veinticinco años— que media entre la publicación de la primera obra (1636) y

¹ Este librito, por demás curioso y raro, lo describe así Jiménez Catalán (*Ob. cit.*, pág. 292):

«Carnestolendas / de / Zaragoza, / en sus tres días. / Compuestas / por el Licenciado / Antolínez de Piedrabuena, natural de la Villa de Madrid. / Con licencia. / En Çaragoça. Por Agustín Verges. / A las Señales. Año 1661. A costa de Jusepe Alfay, mercader de libros.

2 fols. de piels. 132 págs. 15 × 30 cms., 16.^a cull.^a perg.^o.

Poet.— E. de A. de los Alfay.— Apun. de Fr. Raymundo Coronas, Superior de Sto. Domingo, de orden del Vic. Gen.: Zaragoza 26 Diciembre 1660.— Imp. Sala: Alegre, Regente. Texto.

Es una novelita muy ingeniosa y entretenida que parece tener segunda parte, pues al final se dice «I dando fin a nuestro sucesso, dexaremos a la segunda parte, de las patrañas de Brondusio, que saldrá presto, siendo bien recibida esta.»

Hay dos ejemplares en la Biblioteca Nacional. Madrid (Sigs. $\frac{R}{1452}$

y $\frac{R}{12395}$).

² *Ob. y lug. cits.* (pág. 552).

³ *Ob. y lug. cits.* (pág. 129).

la segunda (1661) del presunto autor, únicas que de él se conocen.

2.^a Que, no obstante la paridad de nombres, en la primera (*Universidad de Amor*) figura como autor *el maestro Antolínez de Piedrabuena*, sin otra indicación, y en la segunda *el licenciado Antolínez de Piedrabuena, natural de Madrid*, como se ha visto, lo cual revela inexplicable diferencia entre ambos seudónimos, pues sabiendo que el primero lo es, sería ridículo pensar que el citado *maestro* se licenció luego de *licenciado*. Incluso la indicación, hecha en el segundo de ambos, referente al lugar de nacimiento del autor, más parece que, conociendo acaso la *Primera Parte* de la *Universidad de Amor*, tratara de demostrar precisamente que no era el mismo que firmó ésta el autor de las *Carnestolendas de Zaragoza*.

3.^a La diferencia de estilo, patente a primera vista, entre uno y otro libro, que sin necesidad de que se descienda a los pormenores de un examen lexicográfico y estilístico permite afirmar, sin temor a error, que se trata de obras de autores distintos que adoptaron seudónimos parecidos.

Ahora bien, por otra parte he hallado unos documentos inéditos en el Archivo Histórico Nacional¹, conforme a los cuales el franciscano Fray Alonso Martínez Téllez, calificador del Santo Oficio de la Inquisición, presentó en Toledo a ésta una delación de la *Universidad de Amor* —seguramente de las dos partes que se habían publicado ya juntas, formando un volumen, como se ha dicho— en 21 de Julio de 1643 para que la obra fuera examinada y depurada.

Se recibió la delación en Madrid y el 23 del mismo mes y año se remitió al calificador del Colegio de Santo Tomás, de la orden de Santo Domingo², Fray Tomás de Bustaman-

¹ *Cartas de la Inquisición de Toledo al Consejo Supremo*. Leg. 3112. Carpeta titulada: «21 de Julio = 1643 = Toledo. Los Inquisidores con una censura del libro intitulado Universidad de Amor», y *Libro de Cartas del Consejo de la Inquisición de Toledo*. Sig. 707.

² Estuvo situado en la calle de Atocha y sobre él se construyó el actual edificio de la Deuda Pública. La magnífica portada de Churriguera

te —del mismo hábito que el encubierto *Antolínez de Piedrabuena*, Fray Benito Ruiz— por medio de un tal Pedro Fernández, empleado del Santo Oficio, y al día siguiente del acuerdo del mismo.

La declaración de Fray Alonso Martínez Téllez se ha perdido, o, al menos, no he dado yo con ella en mis búsquedas, lo cual es lástima porque semejante clase de documentos suelen contener apreciaciones literarias y de religión y moral muy interesantes para la crítica de las letras y el estudio de las costumbres de la época.

Igualmente se ha perdido, o no hallé, la censura de Fray Tomás de Bustamante, no menos curiosa de seguro, que con la declaración aludida fué enviada al Santo Oficio de la Inquisición de Toledo, en 12 de agosto de 1643, indicando los pasajes que habían de expurgarse.

He aquí los documentos motivo de las líneas antecedentes, que se reproducen con la ortografía del original:

« † = M. P. S. = Fray Alonso Martínez Tellez, de la Orden de San Francisco, Calificador del Santo Officio, presentó la delación que va con ésta contra un libro intitulado *Universidad de Amor y Escuela del Interés*, impreso por el Maestro Antolínez de Piedrabuena para que V. A. lo vea y mande lo que fuese servido. Guarde Nuestro Señor a V. A. muchos años. Toledo. Jullio 21 de 1643 = Don Joan Santos de San Pedro [*Rúbrica*], Doctor Don Diego Escolano [*Rúbrica*].

En el margen superior: En Madrid 23 de Julio 1643 = Esta delación se remita a los Calificadores del Colegio de Atocha para que lo vean y califiquen [*Rúbrica*] = Envióse a Fray Tomás de Bustamante en 24 del dicho, y lo llevó Pedro Fernández [*Rúbrica*].»

«Con ésta se os vuelve la delación que presentó en este Santo Oficio Fr. Alonso Martínez Tellez de la Orden de

que ostentaba fué desmontada y se ignora su fin. En la época a que se refieren los documentos estaba aún en construcción el citado colegio y convento, que no se concluyó, con la iglesia, hasta 1656. (Cfr. Mesonero Romanos: *Manual de Madrid*. Madrid, 1831, pág. 148).

S. Francisco y su Calificador contra un libro intitulado *Universidad de Amor y Escuela de Interés* que enviasteis al Consejo con carta de 21 del Pasado y la censura que a el se dio por los Calificadores del Consejo que asisten en el Colexio de Santo Thomas de esta Corte. Verla los señores y hacer expurgar este libro. Como lo dizen. Dios os guarde Madrid. 12 de agosto 1643.»

Las consecuencias que la delación indicada produjera en el texto de la *Universidad de Amor*, de *el maestro Antolínez de Piedrabuena*, tal vez sea posible conocerlas consultando los índices de libros prohibidos posteriores a 1643, lo que resultará indispensable —así como la anotación de las variantes de las distintas impresiones— cuando se haga una edición, bien necesaria por cierto, de tan atrayente como olvidada obrilla.

Pero dejando a un lado esta advertencia, de los documentos antecedentes se deduce un dato que parece reforzar la identificación del disfrazado autor, *Antolínez de Piedrabuena*, con el dominico Fray Benito Ruiz, como ya indicó Nicolás Antonio.

Se trata de la circunstancia, no frecuente, de que se busque un calificador especial, y que éste haya de pertenecer precisamente a la Orden de Santo Domingo, como el supuesto autor del libro, más destacada si nos fijamos que al remitirlo se hace enviándolo al Colegio de Santo Tomás, de dominicos, sin señalar persona concreta, como si lo esencial fuera el espíritu que habría de juzgarlo y no una persona determinada como censor.

Bien es verdad que no se trata de un dato de fuerza decisiva, pero creo que no es desdeñable para dejar de consignarlo con el debido comentario que señale su interés.

JOAQUÍN DE ENTRAMBASAGUAS.